

Mutahar Al-Sayed Muhammed Qassem
Assistant Professor of Linguistics and Translation Studies
Nationality: Yemeni
Email: mutaharnahari@yahoo.com



Education

PhD in Linguistics, Translation Studies, University of Mysore, Mysore, India,
2016. Area of Research: Translating culture from Computational Model Perspective

MA in Applied Linguistics, Translation Studies, Aden University, Yemen, 2010

Area of Research: Cultural problems in English - Arabic Translation: Process & Product

BA in English Language, Ibb University, Ibb, Yemen, 2002

Employment History

1. Assistant Professor of Linguistics and Translation Studies, Najran University, Saudi Arabia (2016-present).
2. Lecturer of English, Najran University, Saudi Arabia (2012-2016).
3. Najran University Translator and Website Localizer, Saudi Arabia (2011-present)
4. Lecturer of English, University of Science and Technology, Yemen (2009-2011)
5. Teacher of English, Ministry of Education, Yemen, (2002-2009)
6. Primary School Teacher, Ministry of Education, Yemen (1995-1999)

Teaching Experience

Teaching the following modules:

1. Introduction to Translation (1)
2. Introduction to Translation (2)
3. Listening & Speaking skills
4. Introduction to Linguistics
5. Phonetics
6. Reading Skills
7. Grammar (1) & (2)
8. Pronunciation in English
9. Computer English
10. Medical English
11. Medical Terminology

Published Research & Papers

1. Cultural Problems in English-Arabic Translation (MA Dissertation)
2. Culture-Based Translation Strategy Analysis: English-Arabic (PhD Thesis)
3. Problematicity of translating cultural idiomatic expressions from English into Arabic, Asia Pacific Translation and Intercultural Studies, Routledge, Taylor and Francis.
4. The Arab translation students' hindrances in translating political culture from English into Arabic, Arab World English Journal
5. The Acquisition of the English Relative Pronoun 'Who' by EFL Arab Learners: A Translation Perspective, Arab World English Journal

Training Courses

1. Thesis Assessment Skills (Najran University)
2. Ethics of scientific Research (Najran University)
3. Techniques of Training Trainers (Najran University)
4. Collecting Evidence and Indicators of Performance and benchmarks (Najran University)
5. Designing Developed Organizational Structures for University Units (Najran University)
6. Modern Trends in University Teaching (Najran University)
7. Dementia Risk Reduction: A Wake-up Call for the Brain, All India Institute of Speech and Hearing, Mysore, India
8. Oregon-State University-Yemen Higher Education Development Project, Aden University, Yemen

Top Skills

University Teaching, Lecturing, Academic Writing, Media translation, Medical translation, technical translation Editing, Proofreading